Guide to the Zygmunt Haupt Papers

Collection number: M0356

Department of Special Collections and University Archives
Stanford University Libraries
Stanford, California

Processed by:
Barbara Krupa
Date Completed:
June 2008
Encoded by:
Bill O’Hanlon

© 2008 The Board of Trustees of Stanford University. All rights reserved.

Descriptive Summary
Title: Zygmunt Haupt papers
Dates: 1949-1976
Collection number: M0356
Creator: Haupt, Zygmunt, 1907-1975
Collection Size: 9.25 linear feet
Repository: Stanford University. Libraries. Dept. of Special Collections and University Archives.
Abstract: Correspondence, literary manuscripts, notes, drawings and photographs.
Languages: Languages represented in the collection: English, Polish
Access
Collection is open for research; materials must be requested at least 36 hours in advance of intended use.
Publication Rights
Property rights reside with the repository. Literary rights reside with the creators of the documents or their heirs. To obtain permission to publish or reproduce, please contact the Public Services Librarian of the Dept. of Special Collections.
Preferred Citation
Zygmunt Haupt papers, M0356. Dept. of Special Collections, Stanford University Libraries, Stanford, Calif.
Acquisition Information
Accession numbers: 1982-074, 1984-053 The bulk of this collection was given to Stanford University, Special Collections by Mrs. Edith Haupt in July 1982. Addenda to the collection were given to the Library by Mr. Arthur Haupt in April 1984.
Biography / Administrative History
Zygmunt Haupt 1907-1975, was a native of Poland. He began his career in writing and painting after abandoning earlier studies in architecture and urban planning. Following the German invasion of Poland in 1939, Mr. Haupt escaped to Hungary, then on to France and England, where he continued to serve with Polish forces until the war ended. Mr. Haupt came to the United States after the war and became a United States citizen. He worked for 18 years for the U.S. Information Agency. During that time his writings appeared in the principal Polish ?migr? journals Wiadomosci (London) and Kultura (Paris). His book, The Paper Ring, was published for the first time in Paris in 1962 and won the Kultura literary award. In 1971 he received the annual award from the Koscielski Foundation in Geneva for his contributions to the Polish literature.
Scope and Content of Collection
The entire collection contains correspondence, literary manuscripts, a few drawings, notes, and photographs.
Indexing Terms
The following terms have been used to index the description of this collection in the library's online public access catalog.
Subjects
Chambrun, Jacques.
Guide to the Zygmunt Haupt Papers

Chmielowiec, Michal, 1918-1974.
Czapska, Maria, 1894-1981.
Hostowiec, Pawel.
Kempka, Jan.
Haupt, Zygmunt, 1907-1975.
Polish literature--20th century.

1 Series 1: CORRESPONDENCE

A Subseries A: Professional correspondence with editors

Box 1, Folder 1  
Correspondence, 1953-1963, with Jacques Chambrun  
Scope and Content Note  
Includes English text of the "Kultura" Literary Prize that Haupt received in 1962. Also, four responses from various literary agencies regarding Haupt's inquiry of adapting Orwell's "Animal Farm" for television.

Box 1, Folders 2-5  

Box 1, Folder 6  
Correspondence, 1948-1972: with Mieczyslaw Grydzewski and Michal Chmielowiec, editors of "Wiadomosci", a Polish literary magazine published in London.

Box 1, Folder 7  
Correspondence, 1949-1963: with editors of "New Directions": James Laughlin, et al..

Box 1, Folder 8  
Correspondence, 1962-1970: with Pawel Mayewski and Jan Kempka, the editors of "Tematy", a Polish quarterly magazine published in New York.

Box 1, Folder 9  
Correspondence, 1947-1971: with various editors regarding eventualty of publishing Haupt's literary works.

Box 1, Folder 10  

Box 1, Folder 11  
Miscellaneous correspondence  
Scope and Content Note  
Includes correspondence with editors of literary dictionaries, business proposals of writing and translating; correspondence and information on American literary magazines, potentially interested in publishing Haupt's writings (1947-1956).

B Subseries B: Private correspondence

Box 1, Folders 12-13  
Scope and Content Note  
The letters and postcards are in Polish. Also, there are money transfer records.
Box 1, Folder 14  
**Family correspondence, 1953-1975:** between Haupt and his nieces, daughters of Zofia Daroszynga, Malgorzata Holak and Teresa Darocha.

Box 1, Folder 15  
**Family correspondence, 1950s-1975:** with distant cousins: Janina Dziekonska (Jaska), Mieczyslaw Haupt and his daughter, Teresa, and Marian Haupt.

Box 2, Folder 1  
**Friends and acquaints correspondence, 1950-1977:** with co-founders of “Kultura”, Jozef Czapski and his sister, Maria Czapska.

**Scope and Content Note**
Three letters, 1976: are between Edith Haupt and Maria Czapska: 1976.

Box 2, Folder 2  
**Friends and acquaints correspondence, 1963:** from Jan Fryling, a contributor to the Polish émigré press in London and Radio Free Europe.

Box 2, Folder 3  
**Friends and acquaintances correspondence, 1947-1975:** with Zygmunt Hladki, a Polish philosopher living in London.

Box 2, Folder 4  
**Friends and acquaintances correspondence, 1950-1973:** with Aleksander Janta, a Polish journalist-in-exile.

Box 2, Folder 5  
**Friends and acquaintance correspondence, 1949-1974:** with Andrzej Kruczkowski, a journalist and clerk of the Ministry of Foreign Affairs.

Box 2, Folder 6  
**Friends and acquaintance correspondence, 1949-1975:** with Zdzislaw Ruszkowski, a Polish painter in England.

**Scope and Content Note**
Last Ruszkowski’s letter, 1988 is about donating his correspondence with Haupt to the Special Collection. Also, Ruszkowski’s drawings, a catalog of paintings, and a newspaper clipping.

Box 2, Folder 7  
**Friends and acquaintance correspondence, 1950s-1962:** with Adam Sroczynski, a cadet officer in the Haupt’s battery during WWII.

Box 2, Folder 8  
**Friends and acquaintance correspondence, 1963-1966:** with Jerzy Stempowski (pseud. Pawel Hostowiec), a Polish émigré in Berne, Switzerland.

Box 2, Folder 9  
**Friends and acquaintance correspondence, 1947-1974:** letter and postcards with Jozef Wittlin, a Polish novelist, essayist, and poet living in New York.

Box 2, Folder 10  
**Friends and acquaintance correspondence, last names A-K, 1939-1975:**

**Scope and Content Note**

Box 2, Folder 11  
**Friends and acquaintance correspondence, last names L-M, 1943-1975**

**Scope and Content Note**
With J. Lebenstein, Jerzy Lerski, Wiktor Labunski, Anna Lacynska, Maria (Biba) and Boleslaw Lacynski, Astrid Meissner, Pat Murphy. Envelopes of letters of Teodor Parnicki and Stefan Paszkiewicz.

Box 2, Folder 12  
**Friends and acquaints correspondence, last names P-Z, 1957-1975**

**Scope and Content Note**
With Anna Popoff, Maria Radzyminska (an envelope and a bank transfer record), Marek Szapiro, Tymon Terlecki, Wiktor Weintraub, Margaret Wentworth-Smith, Waclaw Zagorski, Jan and Helena Zakrzewski, W. Zgorzelski.

Box 2, Folder 13  
**Friends and acquaintances correspondence, unidentified, 1945-1974.**

**Scope and Content Note**
Letters and postcards.

---

C Subseries C: Correspondence with book dealers
Box 2, Folder 14  

**Correspondence, 1953-1974: with book dealers from U.S., Great Britain, Switzerland, and France; in Polish and English.**

**Scope and Content Note**
Also, index cards with the book titles, prices, and short reviews.

Box 2, Folder 15  

**Correspondence, 1973-1974: with book dealers in Poland.**

2  

2 Series 2: PERSONAL DOCUMENTS

Box 3, Folder 1  

**Miscellaneous, 1940-1971**

**Scope and Content Note**
Various documents such as letters, a biography note, newspaper clippings, a military-leave order from a Polish Army in France, a letter from Koscielski's Foundation informing Haupt about recognizing his writing and awarding him in 1971, library cards, etc.

Box 3, Folder 2  

**Photographs: mainly black and white photos of Haupt, his family, and friends.**

Box 3, Folder 3  

**Obituary: sympathy letters, newspaper clippings, and telegrams.**

3  

3 Series 3: ART WORKS

Box 3, Folder 4  

**Drawings of people, horses, and buildings.**

Box 3, Folder 5  

**Photographs: black and white photographs of Haupt's paintings.**

Box 3, Folders 6-7  

**Exhibition catalogs, 1941-1949: with Haupt's works.**

Box 3, Folder 8  

**Newspaper clippings, 1948-1949: art exhibitions and Haupt's paintings.**

Box 3, Folder 9  

**Correspondence regarding various exhibitions of Haupt's paintings.**

4  

4 Series 4: LITERARY WORKS

A Subseries A: Various formats or miscellaneous

Box 3, Folder 10  

**Haupt's poems in English**

**Scope and Content Note**
Includes the "Greenie Nothing" (sent to Furioso poetry contest) and "The Hawk". Polish translations of the poems by Edgar Lee Masters. Also, one unidentified piece in Polish.

Box 3, Folder 11  

**Criticism**

**Scope and Content Note**
Multiple copies of a few articles and notes on the U.S. literary magazines, literature, and some biographical pieces about American writers and poets (E.E. Cummings, Henry James, and others).

Box 3, Folder 12  

**Multiple copies of an article on life and works of Henry James.**

Box 3, Folder 13  

**Short article and its rough draft written in 1955 in commemoration of the centenary of death of Adam Mickiewicz, a Polish poet; a short piece about thousand-year anniversary of Poland in aspect of the communist regime (in English).**

Box 3, Folder 14  

**Interviews and discussion, 1959**

**Scope and Content Note**
Two slightly various records of discussion among Polish intellectuals called "An Adventure in Cybernetics", which took place at the office of "Nowa Kultura", a Warsaw literary weekly.
**Box 3, Folder 15**

**Interviews and discussion**

Scope and Content Note

Multiple copies of interviews about European and American novel development (in Polish and English) and an interview on American poetry with Randall Jarrell.

**Box 3, Folder 16**

**Multiple copies of “Kartoteka” in Polish [written on 3.21.62] and its English version “Dossier;” other materials**

Scope and Content Note

Also "Paderewski" (Polish), "Jan Kardynal Krol, Arcybiskup Filadelfii" (in Polish and English), "Stalin o językoznawstwie" (in Polish), Vademecum pisarza i anonsera radiowego (Polish), "Reputation of Warsaw Black Book" (in English), "Reputation of American Blac Book" (in English), multiple copies of "The Kosciuszko Foundation" (in Polish and English).

**Box 3, Folder 17**

**Multiple copies of “Gaude mater Polonia**

Scope and Content Note

A report on the First Congress of Scholars and Scientists sponsored by The Polish Institute of Arts and Sciences in America, in observance of Polish Millenium, held at Columbia University in New York (English and Polish).

**Box 3, Folder 18**

"The symbol and the stone" (in Polish and English), "The Art imitates life: on the American Alfred Jurzykowski Foundation" (in English), radio broadcast, such as "A feast of 16th Squadron" (in Polish).

---

**B Subseries B: Short stories in Polish**

**Box 4, Folder 1**

Two copies of "Cyrk" (Circus), two copies of "Wiezień z Isle of Ely" (The Prisoner of Isle of Ely) (the second copy incomplete), two copies of "Z Roxolanii" (From Roxolania).

**Box 4, Folder 2**

Numerous copies (some of them complete) of "Dzisiaj, przedwczoraj, wczoraj, jutro" (Today, The Day Before, Yesterday, Tomorrow).

**Box 4, Folder 3**

Szpica and two copies of "Ulan Czuchnowski".

**Box 4, Folder 4**

Multiple copies of "Do dwu razy sztuka" (some of them complete, some unreadable).

**Box 4, Folder 5**

Multiple copies (not complete) of two stories "Nietota" and "Der Hampelmann";

Scope and Content Note

Some pages have handwritten editorial revisions (most likely made by Haupt).

**Box 4, Folder 6**

Multiple typescripts (not complete) copies of stories called "Perekotypole", "Balon", "Gwiazda Syberii" (some with handwritten revisions).

**Box 4, Folders 7-8**

Multiple copies, perhaps stories called "Swiaty", "Wyspy Galapagos", and "Wyprawa na Mount Everest", and some others.

**Box 4, Folder 9**

Multiple copies of typescripts and manuscripts of stories "Wyjatek z powiesci" and "Polonez na pozegnanie ojczyzny".

**Box 5, Folders 1-2**

Multiple copies of manuscripts and typescripts of "Ludzie na wsi", "Rigor mortis", "Pejzaz Armorykanski", "Golebie z Placu Teodora", "Ulan Czuchnowski".

**Box 5, Folder 3**

Typescripts of "Entropia" in Polish (some pages in English), and fragments of other stories.

**Box 5, Folder 4**

Multiple copies of "Powrot", "O Pannie herbu Panna na Niedzwiedziu", "Cztery pory roku", and other stories.

Scope and Content Note

Mostly typescripts, some with revisions.


Typescripts of "Dziewczynka z nozkami na ksiezycach" (a few pages only).

Typescripts of "Dziwnie bylo bardzo, bo..." (not complete), "Jezdziec bez glowy", "Marsylianka", "Dziewczynka z nozkami na ksieczych" (a few pages only).

Scope and Content Note
(types of them are drafts, some have hand written revisions).

Typescripts of "Barbarzyncy", "Kawaler z morskiej pianki", "Henry Bush" (last one not complete).

Typescripts of "Z kroniki o latajacym domu" (not complete, multiple copies), "Szpica" (fragments), "Strachy ".

Typescripts of "Czuwanie i stypa" (not complete), "W Paryzu i Arkadii", "Coup de grace", "O Stefci, o Chaimie Immerglücku i o scytyjskich bransoletkach" (multiple copies, some with handwritten revisions, not complete), "Poker w Gorganach" (a few pages), and multiple copies of "Meine liebe Mutter, sei stolz, Ich trage die Fahne".

Typescripts of "Co nowego w kinie？", "Coup de grace" (with revisions), W Paryzu i w Arkadii" (with Polish diacritics inserted manualy), "O Stefci..." (multiple copies), and "Poker w Gorganach".


Accurate copies of the stories sent to "Kultura" on 10/06/1971
Scope and Content Note
"Lutnia", "Lili Marlene", "To ja sam jestem Emma Bovary", "Nietota", "Perekotypole".

Accurate copies of the stories sent to "Kultura" on 10/06/1971
Scope and Content Note

Accurate copies of the last stories sent to "Kultura" on 4/10/1972
Scope and Content Note
"Ostatni zbior opowiadan" ("The Last Collection of Short Stories": "Wstep" (Introduction), "Lutnia", "Lili Marlene", "To ja sam jestem Emma Bovary", "Dwie wizyt"y", "Nietota", and "Perekotypole".

Accurate copies of the last stories sent to "Kultura" on 4/10/1972
Scope and Content Note
<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 8, Folder 1</th>
<th>Accurate copies of the last stories sent to &quot;Kultura&quot; on 4/10/1972</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;Ostatni zbior opowiadan (The Last Collection of Short Stories)&quot;: &quot;Strachy&quot;, &quot;Zabawa w 'zielone'&quot;, &quot;Szpica&quot;, &quot;Do dwu razy sztuka&quot;, &quot;Meldunek o nieprzybyciu Welnowskiego&quot;, Wiezien z Isle of Ely&quot;, and &quot;Z Laczczyny&quot;.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Box 8, Folder 2</th>
<th>Six stories from &quot;The Paper Ring&quot;</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


| Box 8, Folders 5-7 | The Paper Ring, a collection of short stories in English (translated from Polish by the author, edited by his son, Arthur, in 1981) on acid free paper. |

<table>
<thead>
<tr>
<th>C Subseries C: Fragments and drafts</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Box 9, Folders 1-x</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>Includes &quot;Pamietnik znaleziony w Sabre-Tache porucznika Pulku Strzelcow Konnych Gwardii Krolestwa Polskiego&quot;.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Box 10, Folder 1-3 | Various short stories and other prose in Polish, most of them unidentified |
| Scope and Content Note |
| Includes "Pamietnik znaleziony w Sabre-Tache porucznika Pulku Strzelcow Konnych Gwardii Krolestwa Polskiego". |

| Box 10, Folder 4 | Manuscript of an unidentified fragment of a story in Polish. |

| Box 10, Folders 5-6 | Z cyklu Kultury, Najnowsza geografia Polski albo przewodnik po Zolkwi, i jej pamiatkach, multcopies of prose about Zolkiew, a Ukrainian town, and "Lutnia". |

| Box 10, Folder 7 | A collection of vocabulary - a dictionary project that includes student-, soldier-, jazz-, and hippie-related terms. |

<table>
<thead>
<tr>
<th>D Subseries D: Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Box 10, Folders 8-10</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope and Content Note</td>
</tr>
<tr>
<td>The folder contains a few drawings, the notes on a Roman army, Polish cavalry and horse types, and literary translations. There are typed and hand-written notes. Some of them are unreadable.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>E Subseries E: Translations, mostly from English to Polish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Box 11, Folder 1</td>
</tr>
</tbody>
</table>
4Series 4: LITERARY WORKS
ESubseries E: Translations, mostly from English to Polish

Box 11, Folder 2
Haupt's Polish translation of "The Turn of the Screw" by Henry James (chapters I, IV, and XII only) (handwritten revisions), and six pages of notes and drawings by Haupt.

Box 11, Folder 3
Haupt's notes on Robert Frost, as well as translations of his writings
Scope and Content Note
Includes "Powrot najemnika", multiple copies of "Czarownica z Coos", "Zamysl", "Skarby skarb", "Przystanawszy pod lasem w zimowy wieczor", Arthur Koestler's "Inteligencja" (typescript and manuscript), Robert Lowell's "The Quaker Graveyard in Nantucket", the original in English and multiple copies of translations, some with handwritten revisions, and W.H. Auden's "Ach co to za glos?"

Box 11, Folder 4
Haupt's note on James Agee's in English and Polish as well as translations of some of his work.
Scope and Content Note
Includes "Pochwalmy teraz slawnych ludzi" (multiple copies, some with handwritten revisions), multiple copies of a few pages with translation of Henry James' "The Pupil", E.E. Cummings' "The Enormous Room".

Subseries F: The "Voice of America" and the United States Information Agency (USIA) broadcast scripts (1951-1960)

Box 11, Folder 5
An envelope addressed to Zygmunt Haupt from USIA, and a script of a broadcast "American Poles Protest Against Persecution of Church in Poland" [n.d.]; other works listed below.
Scope and Content Note

Box 11, Folder 6
October - November of 1951 scripts: "Polish Youth and Warsaw Uprising" [10.1.51] - the only piece in English, "Nauka w Polsce i swiecie wspolczesnym" [10.7.51; 10.14.51; 10.28.51], "Pulaski Day Parade" [10.11.51],

Box 11, Folder 7
December 1951- January of 1952 scripts in Polish
Scope and Content Note
Among them "The Study of Contemporary Poland and Contemporary World" [12.9.51], "Full Cast of Youth Show in Christmas Party" [12.23.51], "Birthday of Adam Mickiewicz" [12.23.51], "Christmas Eve Super" [12.24.51], "A Christmas Carol" [12.25.51], "Polish Christmas" [12.25.51], "A Year in the Making" [12.30.51]. "The Study of Contemporary Poland and Contemporary World" [1.13.52; 1.20.52; 1.27.52], and "The Foundation of University of Lwow" [1.20.52], and "Polish Uprising 1863" [1.23.52].

Box 11, Folder 8
February - April of 1952 scripts in Polish
Scope and Content Note
May - July of 1952 scripts in Polish

Scope and Content Note
Includes "Great Polish Constitution of May Third, 1791" [5.3.52], "Battle of Monte Cassino Anniversary" [5.18.52], "From Soviet Labor Camps to Monte Cassino" [5.18.52], "Stalin’s Unwanted Gift to Poland" [5.25.52], "Stalin promises a Free Poland" [5.27.52], "In Memory of Polish Historian Lelewel" [5.3.52], "Death of John Dewey" [6.2.52], "Maria Curie-Sklodowska" [7.3.52; 7.6.52], "Independence Day" [7.4.52], "On the Eve of Polish Youth Rally" [7.18.52], "Communist’s Independence Day in Poland" [7.22.52], and "Birthday of Jan Matejko, Polish Painter" [7.25.52].

August - October of 1952 scripts in Polish

Scope and Content Note
Includes "Warsaw Uprising 1944: The Beginning" [8.1.52], "USSR Invades Poland September 17, 1939" [9.17.52], "Fourth Partition of Poland" [9.28.52], "Analysis of Warsaw Uprising" [10.1.52], "Aftermath of Warsaw Uprising" [10.3.52], "Soviets Change Names of Polish Cities" [10.10.52], "Death of Frederic Chopin" [10.17.52], and "Stalin Corrupts Polish Literary Life" [31.10.52].

November - December of 1952 scripts in Polish

Scope and Content Note

Various scripts in Polish, with no specific dates assigned, but numbers and the year 1952 only

Scope and Content Note
Includes "From the Communist Jungle" (210), "Ideology of Communism" (262), "Stalinism Abuses Truth" (289), "Polish Philosophy in Quandary" (412), "Wojtek Dolinski: Child-Actor of Broadway" (424), "We Read What We Please" (466), "Americana/ Polio Inoculation" (550), "Gallery of Great Polish Statesmen: General Władysław Sikorski", "Gallery of Great Polish Statesmen: Stanisław Thugutt", "Pilot Jazwinski: Bringing Message From Polish Youth"-two copies, "William Oatis Story".

An introduction to and copies of a broadcast script of "Animal Farm", by George Orwell.

Scope and Content Note
All pieces, I-XX, are in Polish.

Introduction to and copies of a broadcast script of "Darkness in Noon" by Arthur Koestler (Ciemnosc w poludnie, albo Co sie stalo z towarzyszem Wieslawem?) (most likely, it was written in 1952).

January - March of 1953 scripts in Polish

Scope and Content Note
Box 13, Folder 2

**May - June of 1953 scripts in Polish**

Scope and Content Note

Box 13, Folder 3

**July - September of 1953 scripts**

Scope and Content Note

Box 13, Folder 4

**October - December of 1953 scripts of broadcasts**

Scope and Content Note

Box 13, Folder 5

**1953 scripts of the broadcast series, such as "Expansion of Polish Culture", "Polish Free Periodicals"(reviews), "Palomar" (I-III), "We Read What We Please", and "Science in Free Poland".**

Box 13, Folders 6

**1953 scripts of broadcast series called "Polish Nation Versus Soviets" (I-XXXVII).**

Box 14, Folder 1

**1953 scripts of broadcast series called "Polish Nation Versus Soviets" (I-XXXVII).**

Box 14, Folder 2

**Dateless scripts, perhaps from 1953**

Scope and Content Note
Box 14, Folder 3

March - July scripts of 1954 Among them "33rd Anniversary of Polish Constitution of March 17, 1921" [3.7.54], "Polish Easter" [4.17.54], "Polish Constitution of May 3rd 1791" [5.3.54], "Tenth Anniversary of Monte Cassino" - 2 copies [5.18.54], "Rally of Polish Communist Writers in Warsaw" [6.13.54], "The Trial of 16 Polish Underground Leaders in 1945" [6.21.54], "Versailles Treaty" [6.25.54], "Fourth of July!!!" [7.4.54], and "Tenth Anniversary of Warsaw Uprising" [7.31.54].

Scope and Content Note
Among them are "33rd Anniversary of Polish Constitution of March 17, 1921" [3.7.54], "Polish Easter" [4.17.54], "Polish Constitution of May 3rd 1791" [5.3.54], "Tenth Anniversary of Monte Cassino" - 2 copies [5.18.54], "Rally of Polish Communist Writers in Warsaw" [6.13.54], "The Trial of 16 Polish Underground Leaders in 1945" [6.21.54], "Versailles Treaty" [6.25.54], "Fourth of July!!!" [7.4.54], and "Tenth Anniversary of Warsaw Uprising" [7.31.54].

Box 14, Folder 4

August-September of 1954 scripts in Polish
Scope and Content Note

Box 14, Folder 5

Four scripts of the broadcast series "Review of The Free Polish Literary Periodicals" [perhaps from October 1954].

Box 14, Folder 6

October - December of 1954 scripts in Polish
Scope and Content Note
Includes "The Fall of Warsaw in 1944" [10.2.54; 10.3.54], "Pulaski's Day Parade" [10.3.54], "Election Day" [11.2.54], "Polish Independence Day" [11.11.54], "In Memoriam of Tomasz Arciszewski" [11.25.54], "Thanksgiving Day" [11.25.54], "Polish Uprising of November 1830" [11.29.54], "Escape Into Freedom" [12.8.54], "Polish Christmas Eve" [12.24.54], and "Nativity and Adam Mickiewicz" [12.25.54].

Box 14, Folder 7

Dateless, but most likely 1954 scripts
Scope and Content Note
Among them are "Peace Treaty of Riga 1921", "Kosciuszko Insurrection of 1794", "Katyn Massacre".

Box 14, Folder 8

January - March of 1955 broadcasts scripts
Scope and Content Note
April - May of 1955 broadcasts in Polish (some with no specific dates)

Scope and Content Note

June - August of 1955 broadcasts

Scope and Content Note

September-October of 1955 scripts of broadcasts

Scope and Content Note
"Gomulka Deposed Seven Years Ago" [9.9.55], "Interview with Wladyslawa Podkomorska, Delegate from Milwaukee" [9.26.55], "Interview with Boleslaw Gunther, Cenzor of the Polish National Alliance" [9.26.55], "Interview with Mrs. Maria Sokolowska, Secretary of Organizing Committee of Sejm of PNA" [9.28.55], "On Soviet-Polish Friendship Month" [10.7.55], "Interview With Mr. Burke, Washington Representative of the Congress of Polish Organizations in the USA" [10.24.55], "Mickiewicz Centennial in American Press" [10.27.55], "10th Anniversary of Polish Peasants Leader Witos" [10.31.55].
November - December of 1955 pieces of broadcasts, mostly on Mickiewicz Centennial

Scope and Content Note


Series of scripts called "Bolshevization of Polish Culture", broadcasted between [6.16.55] and [3.22.56].

January - April of 1956 scripts


May - September of 1956 scripts


October - December of 1956 scripts


Broadcast series called "Culture in Present Day Poland" [5.3.56; 5.17.56; 5.24.56].

Broadcast series called "Frontiers of Knowledge", 6th and 12th - two copies [10.8.56; 12.17.56].
4Series 4: LITERARY WORKS

FSubseries F: The "Voice of America" and the United States Information Agency (USIA) broadcast scrips...

Guide to the Zygmunt Haupt Papers

Box 15, Folder 9

Broadcasts called "American Panorama"
Scope and Content Note
Includes "American Music" [5.22.56], "Stephen Collins Foster" [n.d.], "Hawaii" [54 or 56], "American Composers - Aaron Copland" [n.d.], "Song of the Mississippi" [54 or 56], "Jazz was Born in New Orleans - American Panorama" - two copies [54 or 56], "Kitty Hawk, Wright Brothers' Memorial" [n.d.], and three completely unreadable copies of unidentified scripts.

Box 15, Folder 10

Series of scripts of "American Literature", broadcasted between May and October of 1956
Scope and Content Note
Includes "E.A. Poe and the Detective Story" [5.23.56], "Emily Dickenson and Poetry" [n.d.], "Thorfau and Transcendentalists of New England" [8.29.56], "Nathaniel Hawthorne and Salem" [9.5.56], "The World of Science Fiction" [9.19.56], "The Art of Edgar Allan Poe" [10.3.56], and "Last Sixty Years as Seen by NYT Book Review" [10.10.56].

Box 15, Folder 11

Broadcast scripts "Cultural Life in America"
Scope and Content Note

Box 16, Folder 1

1957 broadcast scripts
Scope and Content Note

Box 16, Folder 2

Dateless scripts from 1957, such as: "Feature on Ford Foundation", "The World of Jazz", and "On the Eve of Cleveland Orchestras' Visit to Poland".

Box 16, Folder 3

Reviews of Broadway musicals (some are dateless)
Scope and Content Note
Includes "Broadway at the End of the Theatrical Season" [7.8.57], unidentified pieces about the musical "Oklahoma" [8.29.57], "The Most Happy Fella" - two copies [9.5.57], and scripts "Carousel" [9.26.57], "South Pacific" [10.3.57]. Also, there are dateless pieces, such as "The Pajama Game", "Showboat", "Happy Haunting" - two copies, "My Fair Lady", "The King and I", and "Annie, Get Your Gun".
Box 16, Folder 4

February - July of 1957 scripts of broadcast series called "American Literature"

Scope and Content Note
Includes "Erskine Caldwell" [2.13.57], "Francis Scott Fitzgerald" [2.20.57], "Henry Wadsworth Longfellow - 150th Anniversary of Birth" [2.27.57], "Poetic Renaissance" [3.6.57], "Reportage from the Library of Congress - Interview with poetry Consultant, Randall Jarrell" [3.27.57], "Reportage from the Hunter College in New York - Interview with Clark Mills, the Editor of Mickiewicz's Translations by American Poets" [4.3.57], "Literary periodicals" [5.8.57], "American Literary Periodicals Abroad" - two copies [6.12.57], "Henry James" [7.3.57], "Sholem Asch - Obituary of a Novelist (...)" [7.10.57], "Poets in Landscape" by Gilbert Highet" [7.17.57], and "Polish Poets in Chicago on American Poets" [7.31.57].

Box 16, Folder 5

August - December of 1957 scripts of a broadcast series called "American Literature"

Scope and Content Note

Box 16, Folder 6

February - September of 1957 scripts of a broadcast series called "America Is Reading"

Scope and Content Note

Box 16, Folder 7

American Music broadcast series

Scope and Content Note

Box 16, Folder 8

Two copies of the broadcast script "How 'The Star-Spangled Banner' Was Born - Dramatization" [7.4.60]. Water damaged, but readable.

Box 16, Folder 9

Dateless broadcast pieces

Scope and Content Note

5 Series 5: WRITINGS BY OTHERS
5 Series 5: WRITINGS BY OTHERS

Photocopies of poetry by Robert Pack, Norma Farber, Spencer Brown, Louis Simpson, Joseph Langland, five poems of Casimir Wierzynski translated by various (American?) poets, Adam Czerniawski’s translation to English of two Polish poems by Zbigniew Herbert and Tadeusz Rozewicz.

Box 16, Folders 1112

Typescripts of various excerpts and articles by other writers (from Harper’s, Saturday Review, etc.).

Scope and Content Note

6 Series 6: MATERIALS ADDED TO HAUPT’S COLLECTION

Half Box 17, Folder 1

Biography related documents
Scope and Content Note
"Zygmunt Haupt (1907-1975): A Biographical Sketch" by Arthur Norris Haupt (son), and "Genealogical scheme of the [Haupt] family", compiled by Haupt’s Polish relatives in the 1970s. The biographical sketch is based on conversations with Edith Norris Haupt (wife), information gathered from Polish relatives, personal memories, and research findings by Aleksander Madyda (affiliated with Nicolaus Copernicus University, Torun, Poland).

Half Box 17, Folder 2

Documents related to Haupt’s writings
Scope and Content Note

Half Box 17, Folder 3

Miscellaneous: "Brief, Incomplete Catalog of the Zygmunt Haupt Papers (prepared in 2004 by Arthur Haupt) and Aleksander Madyda’s comments on some materials in the Zygmunt Haupt papers.
Scope and Content Note
The collection was rearranged in 2008, so the catalog and some of Madyda's comments are not up to date anymore.

Half Box 17, Folder 4

Two CD-Rs with Word files: "Zygmunt Haupt Material", sent to Stanford in August of 2008 by Arthur Haupt (duplication of content of 17.1., 17.2., and 17.3.), and "Zygmunt Haupt: Collected Works".

Half Box 17, Folder 5

Newspaper clippings with Haupt's published works. Also, "Kultura" : 1987, no.11 (482), with Renata Gorczynska's article about Haupt.